Diagnóstico del Bilingüismo
Municipio de Dosquebradas

MUNICIPIO DE DOSQUEBRADAS

EMPRESA DOSQUEBRADAS DE TODOS

Secretaría de Educación

Secretaría de Educación
Área de Calidad Educativa

Créditos

Actualización realizada en convenio con el Centro Colombo Americano (Contrato de prestación de servicios # 2282 del 20 de octubre de 2022)



Índice

1. Introducción 4

2. Justificación 5

3. Marco Normativo 7

4. Bilingüismo en Datos 9

4.1 Resultados Pruebas Saber 9

4.2 Contexto Formación Docente en Inglés 14

4.3 Prácticas del nodo docente de inglés de Dosquebradas 17

4.4 Visión de la Comunidad sobre el Bilingüismo 19

5. Síntesis del diagnóstico del bilingüismo en el Municipio de Dosquebradas 24

6. Apreciaciones sobre el diagnóstico 28

7. Referencias 29

1. Introducción

El aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera fue asumido por el país como desafío para mejorar la competitividad, de acuerdo a lo establecido en la Ley General de Educación de 1994. Las políticas oficiales vigentes para la enseñanza del inglés aparecen por primera vez en la Ley General de Educación de 1994, la cual en su artículo 21, ordena que los establecimientos educativos ofrezcan la enseñanza de una lengua extranjera desde el nivel básico (…) En 1999 el Ministerio de Educación Nacional (MEN) emitió los siguientes lineamientos curriculares:

Idiomas Extranjeros, que para algunos autores se constituye en un documento inspirador para el ejercicio de la docencia en inglés, pues presenta asuntos referidos al aprendizaje y la enseñanza de una lengua extranjera que son claves para la elaboración, desarrollo y evaluación del currículo (Vargas, Tejada y Colmenares, 2008).

Es cómo a partir de la necesidad de fortalecer la posición estratégica de Colombia frente al mundo, determinada por los tratados de libre comercio, la globalización de las industrias culturales y el desarrollo de la sociedad del conocimiento, que el gobierno tiene el compromiso fundamental de crear las condiciones para desarrollar en los colombianos competencias comunicativas en una segunda lengua.

Desde un punto de vista de necesidad del sector educativo, ante el mundo globalizado de hoy, el Ministerio de Educación Nacional de Colombia lanzó la política denominada "Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019" la cual tuvo como propósito, desarrollar competencias en los ciudadanos colombianos en el manejo de un segundo idioma, en este caso, el inglés. Definiendo inicialmente, estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras, incluidas en la Guía 22 (MEN,2006). En esta guía se incluyen criterios para establecer un nivel mínimo de dominio del idioma:

[…] con el fin de dar coherencia a dicho plan, fue necesaria la adopción de un lenguaje común que estableciera las metas de nivel de desempeño en el idioma inglés, a través de las diferentes etapas del proceso educativo [...] por ello, el Ministerio de Educación Nacional escogió el “Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación”, un documento desarrollado por el Consejo de Europa, en el cual se describe la escala de niveles de desempeño paulatinos que va logrando el estudiante de una Lengua. (MEN,2006).

En el contexto internacional, de acuerdo a mediciones como el índice del Dominio de inglés (EPI, por su sigla en inglés) de la firma Education First: en la edición 2021 del EPI, Colombia obtuvo 465 puntos; una ligera mejoría en comparación con el informe de 2020 en el que su calificación fue de 448. Con este puntaje, el país logró pasar de la categoría de dominio muy bajo en la que se ubicó el año anterior, a bajo y quedó en el puesto número 81 entre 112 países. Por su parte, en el contexto nacional, surgió la necesidad de fortalecer la posición estratégica de Colombia frente al mundo, y por ello se formula el "Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) 2004-2019", el cual tiene como compromiso fundamental, crear las condiciones para desarrollar en los colombianos competencias comunicativas en una segunda lengua; orientado, además, en el fortalecimiento de la enseñanza y el aprendizaje del inglés en el país. Además de esto, se cuenta con el Programa Nacional de Inglés *"Colombia Very Well" (2015-2025)* que busca mejorar la proyección de resultados B1+ en pruebas saber 11° y propiciar ambientes integrales de aprendizaje en una segunda lengua de forma multidimensional. Referente que, a su vez, permite evidenciar con claridad la necesidad de una política pública a nivel local, en la que se enmarque el accionar institucional y comunitario en vía al fortalecimiento de las competencias de un segundo idioma para el país.

El presente documento "Diagnóstico de Bilingüismo Municipio de Dosquebradas" expone por qué y para qué se sustenta este análisis desde la formulación de la política pública y la necesidad de fortalecer las habilidades comunicativas en una segunda lengua en la comunidad educativa. Otro de los temas expuestos en el documento, está relacionado con el análisis de las pruebas SABER entre 2016-2021 en el área de inglés, lo cual da pistas sobre el estado actual del bilingüismo en el municipio.

2. Justificación

Teniendo en cuenta que las políticas públicas son acciones del Estado que resuelven situaciones que necesitan de una acción colectiva, implicando la acción coordinada de los diferentes sectores gubernamentales y la participación de la sociedad, independientemente del carácter general o particular del problema (García 2008). Frente a esta necesidad, se cuenta con la Política Pública Departamental de Bilingüismo 'Risaralda Bilingüe, Competitiva y Social 2019-2032 en la cual participó, entre otros, el municipio de Dosquebradas, a través de su Secretaría de Educación. Dicha política tiene como propósito consolidar a Risaralda como territorio competitivo por medio del inglés como lengua estratégica. Además; de acuerdo a la Ordenanza 13 de 2019, que la política trabaje por el bilingüismo como herramienta competitiva y que en consecuencia se tengan mayores posibilidades de ser competitivos; a su vez, que el bilingüismo sea fortalecido por todas las posibilidades culturales y comerciales brindadas por este.

Desde el municipio de Dosquebradas se vienen adelantando acciones para la formulación de la política pública de bilingüismo; de acuerdo con el Plan de Desarrollo "Dosquebradas, Empresa de todos 2020-2023" en su actividad 1.4.3.60 "DOSQUEBRADAS: MÁS IDIOMAS, MÁS OPORTUNIDADES ACORDE A LA POLÍTICA DE BILINGÜISMO DEPARTAMENTAL" en la que se define al Bilingüismo como uno de los asuntos sociales que hacen parte de la agenda pública de la actual administración, con el fin de incorporar al municipio en los procesos globalizadores que demandan el manejo de un segundo idioma como punto de partida para la promoción del desarrollo. En esta acción institucional se viene avanzando desde la generación de espacios participativos de construcción colectiva, a través de mesas, aplicación de encuestas y visitas a instituciones educativas del municipio.

Cabe señalar, además, que el municipio de Dosquebradas desde el año 2015 adelanta procesos en torno a la construcción de la política pública de bilingüismo y ejercicios de diagnóstico, materializandose este último, en un documento técnico elaborado por la UNAD. Así mismo; se han evidenciado acciones en pro del fortalecimiento del segundo idioma como el desarrollo de procesos de formación implementados por el SENA como entidad de formación para el trabajo y el desarrollo humano y los cursos ofertados por centros e institutos de idiomas, como el Centro Colombo Americano.

Dicho contexto del bilingüismo en el municipio de Dosquebradas también se dimensiona en el desarrollo de competencias comunicativas desde el área de inglés, que se ven evidenciados a nivel local y en las instituciones educativas a través de las pruebas Saber. Específicamente, el área de inglés, la cual evalúa la competencia para comunicarse efectivamente en dicho idioma y clasifica a los estudiantes de acuerdo a su desempeño, en los niveles, A–, A1, A2, B1 y B +.

En los resultados del 2021, por ejemplo, se observó que el 29% de los estudiantes evaluados en el municipio de Dosquebradas se ubicaron en el nivel A- lo que indicó un desempeño por debajo del primer nivel del MCER (A1); es decir, que son estudiantes que no alcanzaron los mínimos que involucran el manejo de vocabulario y las estructuras básicas. La situación anterior se acentúa en zona rural, donde el porcentaje fue del 62%. Por otra parte; respecto al promedio del año anterior, diecisiete (17) de los veintiún (21) establecimientos educativos oficiales del municipio aumentaron su promedio en inglés, lo que correspondió al 76% de estos respecto al promedio nacional. Estos dieciséis (16) establecimientos educativos lo superaron y cuatro de ellos superaron el promedio departamental de 54 puntos (Informe Resultados Pruebas SABER, 2021).

En el contexto laboral, en el departamento y el municipio se viene generando una dinámica en la cual la oferta laboral de sectores como el de BPO, TICs y salud, en la cual se requiere mano de obra que cuente como segundo idioma el inglés en niveles B1 y B2 como mínimo. Se ha podido determinar que una persona bilingüe tiene mayores oportunidades de trabajo y puede recibir hasta un 26% más en ingresos con respecto a alguien que no lo es. (Entrevista a Camilo Uribe, Dinero 2015). De acuerdo a esta dinámica, el municipio de Dosquebradas tiene el reto de fortalecer los procesos de formación en bilingüismo y por ello, el diagnóstico se puede considerar punto de partida para monitorear el contexto, sus desafíos y oportunidades.

3. Marco Normativo

Teniendo en cuenta que el bilingüismo se define según la RAE, como el uso habitual de dos lenguas en una misma región o por una misma persona, se realizó el rastreo del marco normativo tendiente a definir el bilingüismo desde esta perspectiva.

Tabla Nº1 Marco Normativo

NORMA	QUE ESTABLECE
Constitución Política de 1991	Artículos 7 y 10 se refieren a la diversidad cultural y lingüística y se reconoce Colombia a sí misma como un Estado pluricultural y plurilingüe; Art 70,71,72 y demás concordantes.
La Ley 115 de 1994	Capítulo 3, artículos 55-63 57. Lengua materna. En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos contradicción lingüística, propia será bilingüe, (...) 199. Establecimientos educativos bilingües. Los establecimientos educativos bilingües privados podrán contratar personas nacionales o extranjeras, que posean título universitario distinto al de profesional en educación para la enseñanza del segundo idioma o de asignaturas en dicho idioma (...)
Ley 1651 de 2013, Ley de Bilingüismo	Por medio de la cual se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones.

Ministerio de Educación Nacional Decreto Nº 3870 República de Colombia (2 de noviembre de 2006)	Por el cual se reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones mínimas de calidad.
Programa Nacional de inglés 2015-2025 Bogotá D.C	Ministerio de Educación Nacional. (2014).
Ley 1381 DE 2010 (enero 25)	Por la cual se desarrollan los artículos 7°, 8°, 10 y 70 de la Constitución Política, y los artículos 4°, 5° y 28 de la Ley 21 de 1991 (que aprueba el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales), y se dictan normas sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus derechos lingüísticos y los de sus hablantes.
Ley 2049 DE 2020	Por la cual se crea el Consejo Nacional de Planeación Lingüística de la Lengua de Señas Colombiana (lSC) con el objetivo de concertar la política pública para sordos del país.
Resolución 12730 de junio 28 de 2017	Por la cual se pública la lista de exámenes estandarizados, para la certificación del nivel de dominio lingüístico y se dictan otras disposiciones.
Programa Nacional de inglés	2015 – 2025 Colombia “Very Well”
Plan Nacional de Bilingüismo 2018-2022	El MEN establece la importancia de las lenguas extranjeras.
Guía 22 del MEN - 2006	El Gobierno Nacional tiene el compromiso fundamental de crear las condiciones para que los colombianos desarrollen competencias comunicativas en otra lengua.

Ley 1381 de 2010	Por la cual se desarrollan los artículos 7°, 8°, 10° y 70° de la Constitución Política, y los artículos 4°, 5° y 28° de la Ley 21 de 1991, que aprueba el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales y se dictan normas sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus derechos lingüísticos y los de sus hablantes.
Ministerio de Educación Nacional	Estándares básicos de competencias en Lengua extranjera
Política Nacional de Competitividad y Productividad del Conpes 3527 (DNP, 2008: 19).	El Programa de Transformación Productiva (PTP) expidió gratuitamente 165 mil certificaciones ispeak y archivó los respectivos perfiles socioeconómicos en el RNPCI. 2009-2013
Ministerio de Comercio Industria y Turismo	"Evaluación del impacto del programa ispeak 2011 – 2012"

4. Bilingüismo en Datos

Las fuentes de información definidas para la recopilación de datos fueron los resultados de las pruebas Saber, la aplicación de pruebas diagnósticas nacionales aplicadas a docentes, pruebas de proficiencias en inglés, y un instrumento de opinión sobre el nivel de dominio del idioma inglés por parte de los docentes de las instituciones educativas oficiales y una herramienta de percepción aplicada a la comunidad de Dosquebradas.

4.1 Resultados Pruebas Saber

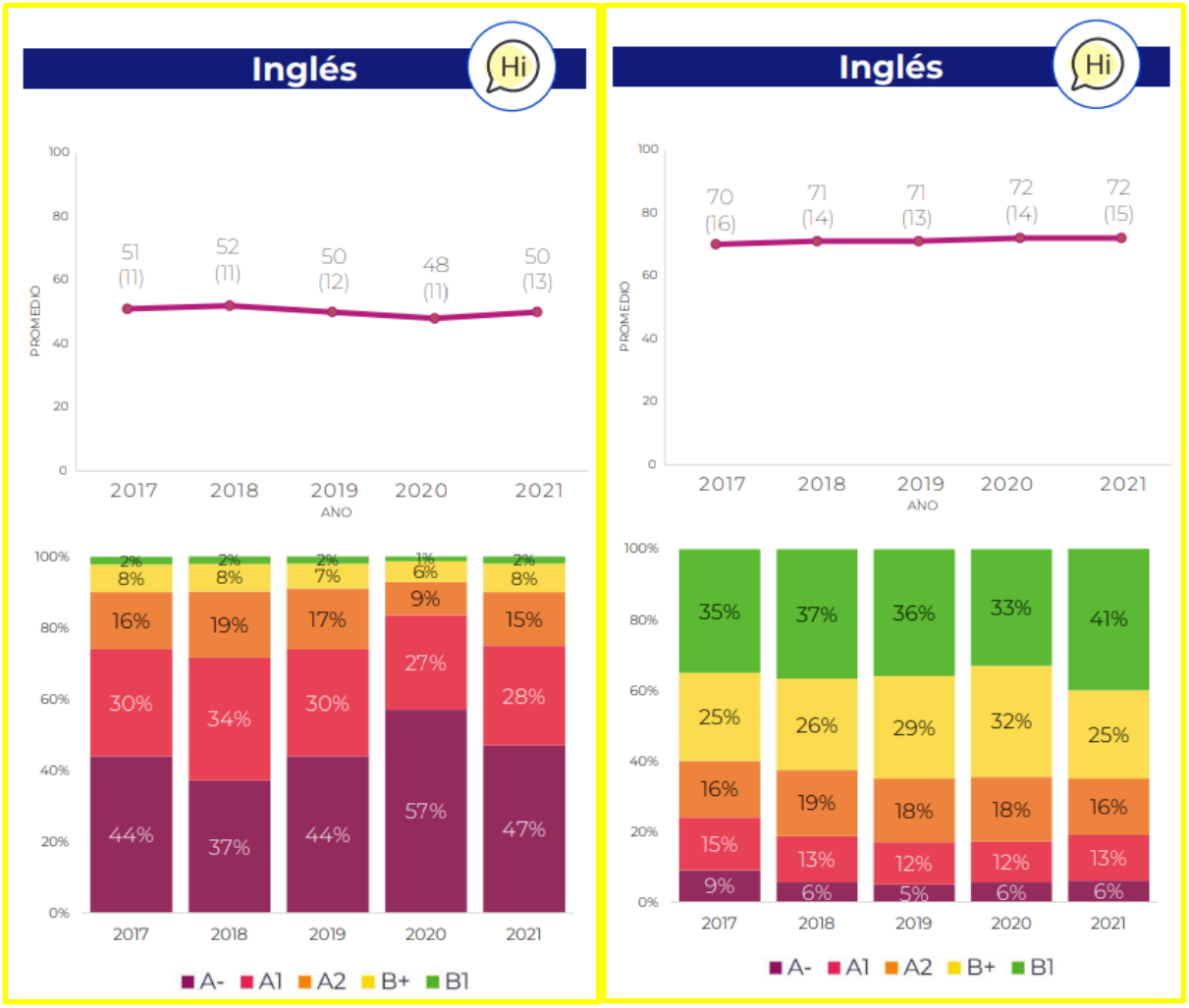
La medición del nivel de dominio del inglés en estudiantes, se mide en el sistema educativo a través de las pruebas SABER 11 y para la educación terciaria, a través de las pruebas Saber Pro y Saber TyT. Estas pruebas miden las competencias comunicativas de los estudiantes en el idioma inglés a través de actividades de comprensión, gramática y vocabulario; ubicándolos en niveles de desempeño de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia.

Tabla Nº2 Equivalencias con el Marco Común Europeo (MCER)-Saber 11

Clasificación del Usuario	Nivel MCERL	Equivalencia en Colombia	Nivel en SABER 11
			A-
Usuario Básico	A1	Principiante	A1
	A2	Básico	A2
Usuario Independiente	B1	Pre-Intermedio	B1
	B2	Intermedio	B+
Usuario Competente	C1	Pre-Avanzado	
	C2	Avanzado	

Fuente: Adaptado a partir de Alonso, Casabuenas, Gallo y Torres (20212)

Gráfica N°1 Resultados en Inglés Calendarios A y B Pruebas Saber 11°



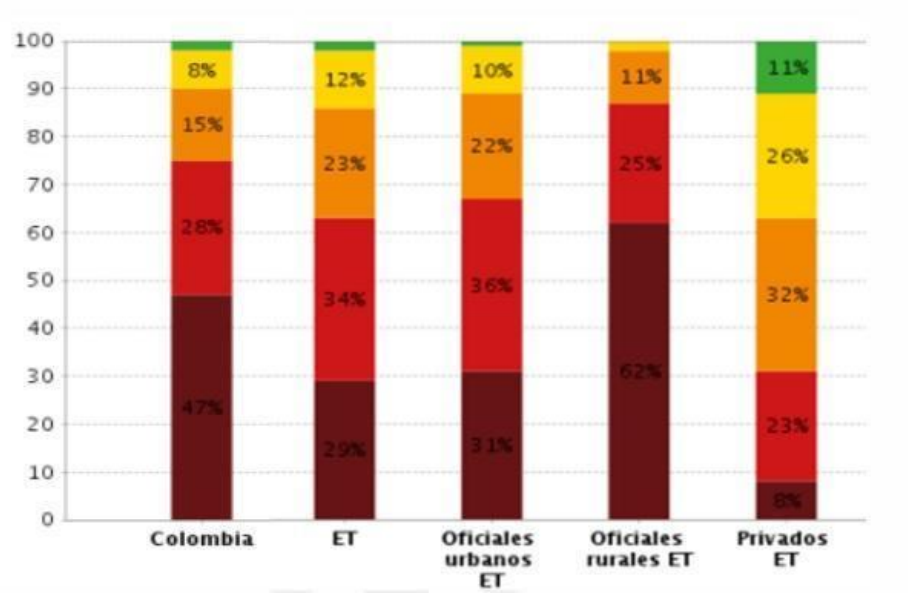
Calendario A

Calendario B

El informe nacional de resultados del examen saber 11° del año 2021 expresa la comparativa de los porcentajes obtenidos en el área de inglés (gráfica 1) desde el año 2017. Allí se observa como el 10% de los estudiantes en 2021 se ubican en los niveles B1 y B+

En la gráfica N°2 se observa que el 29% de los establecimientos educativos de Dosquebradas se ubicaron en el nivel (A), lo que indica un desempeño por debajo del primer nivel del MCER (A1); es decir, que son estudiantes que no alcanzaron los mínimos que involucran el manejo de vocabulario y estructuras básicas. La situación anterior se acentúa en zona rural, donde el porcentaje fue del 62%.

Gráfica N°2 Resultados prueba saber Dosquebradas



Fuente: Informe Resultados Saber 11

En la tabla N°3 se presenta el promedio del área de inglés en la prueba Saber 11 desde el año 2016 hasta el año 2021. Se puede apreciar que el promedio de las pruebas en el Municipio de Dosquebradas es mayor que el promedio del país, sin embargo no es alto. Estos datos también nos permiten apreciar la amplia brecha existente entre los resultados de la educación en zonas urbanas y rurales con una diferencia de 8 puntos y entre Instituciones públicas y privadas con una apartándose por 11 puntos en el año 2021.

Tabla Nº3 Promedio Saber 11

Promedio Saber 11- Inglés						
	2016	**2017**	**2018**	**2019**	**2020**	**2021**
Colombia	53		52	50	48	50
Dosquebradas	56		55	54	51	54
Dosquebradas Urbano	55		54	53	50	53
Dosquebradas Rural	49		48	43	44	45
Privados	62		65	63	60	64

Fuente: Página Icfes

Así mismo, tal como se muestra en la tabla N°4 respecto al promedio del año anterior, dieciséis (16) de los veintiún (21) establecimientos educativos oficiales del municipio, aumentaron su promedio en inglés, lo que corresponde al 76%. Sin embargo, los resultados del área de inglés en

la Prueba Saber siguen siendo regulares y poco competitivos con los resultados de colegios privados.

Tabla Nº4 Resultados Pruebas Saber-Inglés

Nombre del Establecimiento	Promedio Área Inglés					
	2016	2017	2018	2019	2020	2021
COLOMBIA	**53**	**21**	**51**	**48**	**47**	**49**
DOSQUEBRADAS	**56**	**54**	**54**	**53**	**50**	**53**
Institución Educativa María Auxiliadora	62	59	58	58	54	61
Institución Educativa Pablo Sexto	59	54	53	54	52	53
Institución Educativa Fabio Vásquez Botero	52	49	54	48	47	54
Institución Educativa Empresarial	52	51	50	47	48	52
Institución Educativa Hogar Nazareth	59	59	56	53	52	51
Institución Educativa Santa Juana de Lestonnac	60	57	59	59	52	56
Institución Educativa Agustín Nieto Caballero	53	53	51	47	44	49
Institución Educativa Santa Isabel	53	50	51	53	48	50
Institución Educativa Nuestra Señora de Guadalupe	58	53	52	50	48	51
Institución Educativa Popular Diocesano	58	58	61	63	57	61
Institución Educativa Bosques de la Acuarela	53	50	51	54	50	54
Institución Educativa Santa Sofia	53	53	54	52	49	51
Institución Educativa Cristo Rey	58	57	59	56	59	57
Institución Educativa Nueva Granada	48	47	51	49	46	47
Institución Educativa Manuel Elkin Patarroyo	54	52	51	48	44	47
Institución Educativa Cartagena	51	49	48	42	47	44
Institución Educativa Eduardo Correa Uribe	46	46	47	43	43	48
Institución Educativa Los Andes	57	49	49	53	47	54
Institución Educativa Juan Manuel González	52	50	51	49	46	51
Institución Educativa Enrique Millán Rubio	50	45	48	43	43	43
Institución Educativa Megacolegio Bernardo López Pérez	N/a	N/a	52	52	47	51
Colegio Católico Baltasar Álvarez r.	63	64	63	63	58	60

Rodolfo Llinás	62	60	63	61	63	62
Centro Educativo Ciencia	54	50	46	44	41	44
Colegio Salesiano San Juan Bosco	67	66	69	67	62	68
Colegio Colombo Británico	59	57	55	57	54	53
Instituto Tecnológico Dosquebradas	60	59	61	58	57	64
Instituto Educativo Sembrando Alternativas	41	N/a	48	46	42	49
CEIM Dosquebradas S.A.S	N/a	N/a	52	50	44	51
Instituto Pedagógico Horizontes	65	55	62	66	58	62
Instituto Comfamiliar Risaralda	N/a	N/a	N/a	N/a	46	46

Fuente: Página Icfes

Gráfica N°3 Promedio Inglés



Fuente: Página Icfes

Con referencia al promedio nacional, dieciséis (16) establecimientos educativos lo superaron y cuatro de ellos superaron el promedio departamental de 54 puntos sobre 100 puntos.

4.2 Contexto Formación Docente en Inglés

Desde el Ministerio de Educación Nacional se han venido desarrollado pruebas diagnósticas para identificar el nivel de manejo de un segundo idioma de los docentes de inglés a nivel nacional. Por ejemplo, en el 2009 se generó una convocatoria para docentes de inglés para la cual 78

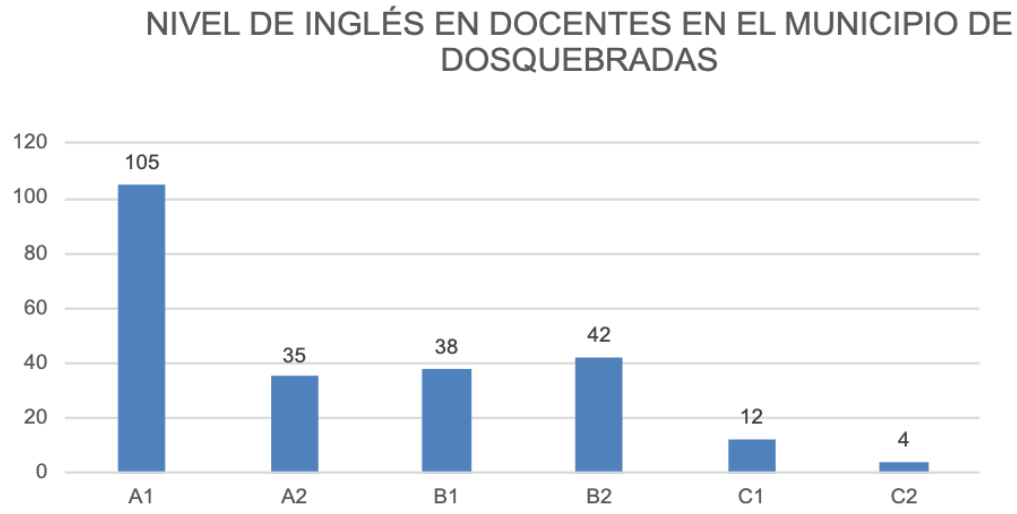
Secretaría de Educación Certificadas, aceptaron el reto. Lo cual permitió que se desarrollaran planes de mejoramiento en las instituciones en todo el país.

En conexión con lo anterior, el MEN (2011, p.1) afirma: un total de 11.064 docentes del sector oficial en servicio han sido diagnosticados y los resultados obtenidos a nivel nacional han sido muy semejantes, poniendo en claro la falencia que existe en un gran porcentaje de los docentes que actualmente enseñan este idioma en el país. Solo el 10% de los docentes diagnosticados alcanzan el nivel B2 o superior, situación que demanda acciones urgentes para poder formar el 90% que se encuentran por debajo de este nivel de competencia. (Muñoz et Guerrero et Beltrán, 2015).

En el 2008 también se ejecutó un proyecto de fortalecimiento al desarrollo de competencias en lengua extranjera por parte del Ministerio de Educación, la cual contó con la participación de 20.761 de docentes de todo el país. En esta ocasión, 6.495 docentes aplicaron a la prueba diagnóstica, cuya ubicación en los niveles según el MCRE fue así: el 43% en el nivel B+, el 30% en el nivel B1, el 10% en el nivel A2, el 11,15 % en A1 y 5% en Pre A. (MEN, 2008).

En el contexto municipal, en el año 2019, se aplicó un formulario para identificar el nivel de inglés de cada uno de los docentes, el cual fue aplicado a una muestra de 236 docentes. Según la gráfica N°3, el 44.3% de los encuestados, indicaron que tienen nivel A1 en inglés, 15% nivel A2, 16% nivel B1, 18% nivel B2 y 5% nivel C1 respectivamente.

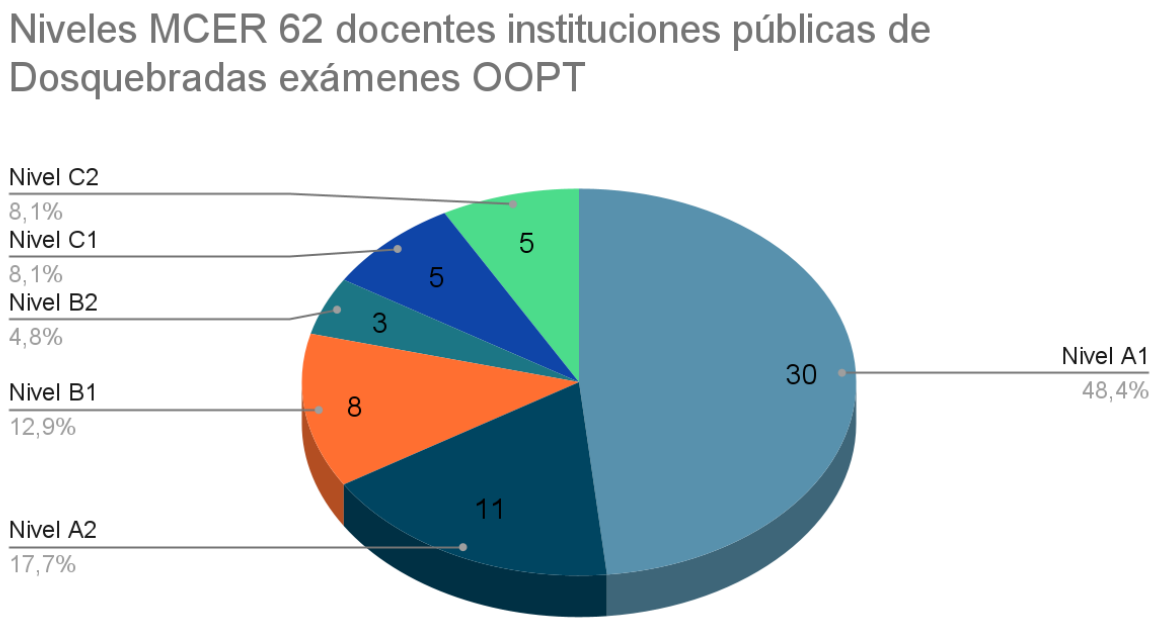
Gráfica Nº4 Nivel Inglés Docentes, 2019



Fuente propia, formulario de Google

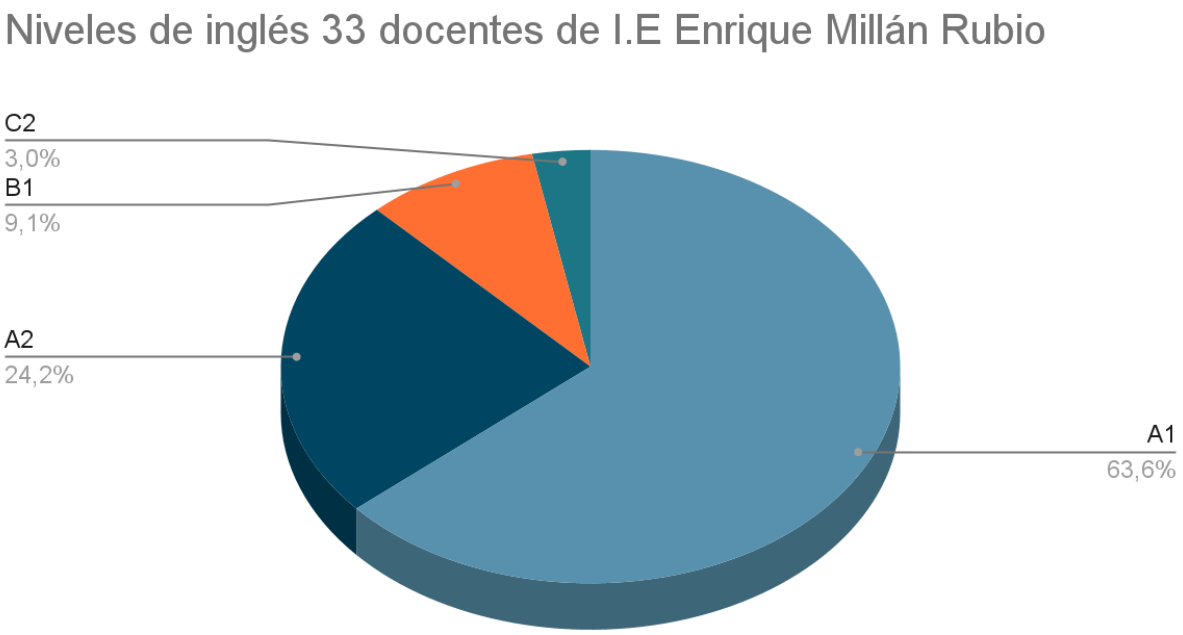
Tres años más tarde, en noviembre de 2022, mediante la aplicación de las pruebas *Oxford Online Placement Test (OOPT)* a 62 docentes de instituciones públicas (ver gráfica N°5), se puede observar que el nivel del 66% de los docentes se mantiene en los niveles básicos A1-A2. Los aspectos que se evaluaron fueron las habilidades de escucha y uso del lenguaje mediante la prueba técnica en la página web de *Oxford English Testing*, y la habilidad de habla por medio de entrevistas. Los docentes de distintas áreas manifestaban que en el nivel de educación primaria, enseñan inglés sin tener un dominio y un conocimiento amplio de la lengua. Además, los docentes de inglés expresan que las oportunidades que se les presentan para utilizar la segunda lengua son muy limitadas dentro y fuera de sus horarios de clases.

Gráfica Nº5 Resultados exámenes OOPT, noviembre 2022



Cabe resaltar que, demostrando su compromiso e interés por aportar una actualización al diagnóstico del bilingüismo del municipio, la I.E Enrique Millán Rubio permitió la participación de 33 miembros de su personal docente para tomar el examen OOPT (ver gráfica N°6), en lo que se entiende como el mayor aporte de datos suministrados en este diagnóstico. Por lo tanto se consideró pertinente realizar un análisis particular del nivel de proficiencia evidenciado en el plantel educativo.

Gráfica N°6 - Resultados OOPT I.E Enrique Millán Rubio



Después de conocer los niveles de proficiencia en inglés en la comunidad educativa, se podría pensar que es una situación de causa y efecto en donde los resultados que se obtienen en las pruebas SABER en el área de inglés de los estudiantes (tablas N°3 y N°4) son consecuencia, entre muchos otros factores, del bajo dominio de la lengua inglesa que tienen los docentes (gráficas N°4,5 y 6).

4.3 Prácticas del nodo docente de inglés de Dosquebradas

Es preciso señalar la existencia del Nodo Pedagógico de Inglés, escenario institucional propiciado por la Secretaría de Educación de Dosquebradas que permite el intercambio de experiencias de aprendizaje y enseñanza por parte de los docentes del área.

Algunas de las prácticas documentadas en las sesiones del NODO son las siguientes:

- Experiencia de aprendizaje con docentes nativos, con el fin de elevar la calificación de los docentes de inglés mediante el intercambio cultural y pedagógico
- English Week, o English Day como justificación y espacio para posicionar la importancia del idioma inglés y la oportunidad para promover su enseñanza y práctica.
- Uso de herramientas TIC para el aprendizaje del idioma inglés.
- Socialización de experiencia por parte de egresados de los planteles educativos matriculados en instituciones de educación superior, quienes comparten sus experiencias y necesidades en el manejo del idioma inglés.

- Talent Show, muestra donde los estudiantes presentan sus habilidades para cantar, actuar, bailar, tocar un instrumento y declamar, usando el inglés.
- Big Book, compendio de temas específicos en virtud al conocimiento que se va impartiendo en el aula de clase.
- Misión Silicon Valley, iniciativa de la Cámara de Comercio de Dosquebradas dirigida a los estudiantes de instituciones educativas del Municipio, que financió el viaje totalmente pago de diez estudiantes con el fin de propiciar en ellos el espíritu emprendedor, innovador y competitivo del valle de silicio, desde el cual se ha liderado la revolución digital de los tiempos presentes.

En noviembre de 2022, en convenio con el Centro Colombo Americano, se generó una reunión semanal durante tres semanas para crear espacios de intercambio de experiencias entre docentes de inglés. Además se dirigió una charla acerca de programas de estudio e intercambio de la Embajada de Estados Unidos con asesor de EducationUSA. Fueron partícipes de una visita guiada en la Biblioteca Pública Bilingüe del Centro Colombo Americano y también de la actividad cultural CortoCircuito en la sala de exposiciones del Centro Colombo Americano.

Se pudo evidenciar el compromiso y el empeño que los docentes del nodo realizan para llevar a cabo sus clases, sin importar las condiciones alternas que vivan en sus contextos sociales y educativos. Esto se demuestra, más allá de las sesiones de planeación conjunta y los intercambios metodológicos, en una encuesta realizada con el fin de conocer un poco más sobre las problemáticas que ellos evidencias en sus instituciones, las necesidades que afectan sus procesos y las oportunidades de fortalecimiento que ellos perciben. Aquí compartimos algunas de las respuestas obtenidas.
Necesidades y problemáticas:

“Un aula de bilingüismo equipada para diferentes actividades a través de recursos tecnológicos.”

“Falta de apoyo a las instituciones para promover el bilingüismo por parte del gobierno. No sólo a falta de capacitaciones constantes para los docentes si no también de apoyo tecnológico en las instituciones.”

“Falta de conectividad a internet y de recursos tecnológicos. Las necesidades básicas de los estudiantes no están cubiertas. Contexto social de violencia.”

“En primer lugar el acceso a la institución es complejo debido a que la vía Japón y Violetas las están organizando lo que genera mucho tráfico. Segundo, la institución no cuenta con material diverso, es decir, solo cuenta con el English Please, no hay más libros, pósters y la cantidad de

diccionarios no son suficientes para los estudiantes. Además, sería fundamental que el colegio contara con un aula de Inglés, en dónde los docentes tengamos acceso directo a los materiales no solo de texto sino también audiovisual. Por último, considero que los docentes de Inglés debemos asistir a capacitaciones periódicas lo cual nos ayudará en nuestras estrategias de enseñanza."

"La cantidad de estudiantes en aula es un problema que no se puede solucionar. La apatía de los estudiantes se puede generar por falta de motivación, falta de recursos, pocos espacios, interacción"

Oportunidades de fortalecimiento

"Mejorar el uso de estrategias de enseñanza del idioma inglés y fortalecimiento en el desempeño de las pruebas icfes"

"Mejorar la infraestructura de las aulas de clase. Además, la biblioteca de la institución debería ser un espacio más agradable para los estudiantes en dónde se puedan realizar actividades durante el descanso."

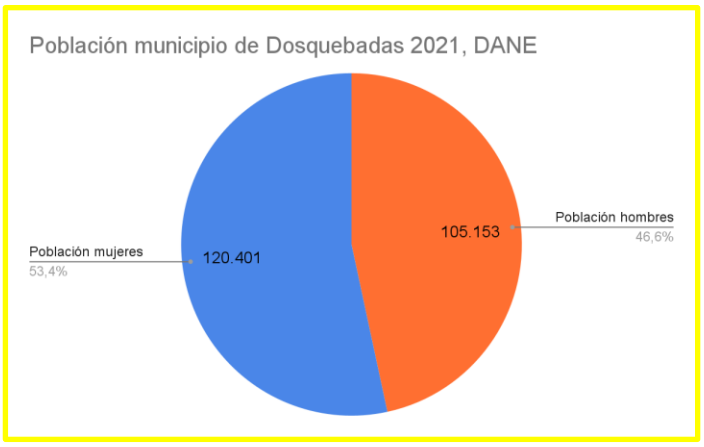
"Las capacitaciones que ofrezca a los docentes para mejorar sus procesos de enseñanza"

Los métodos de consulta como este permiten, al menos, conocer la realidad que se vivencia en las aulas de clases de las instituciones educativas y darle voz a los miembros de la comunidad frente a los situaciones que experimentan en cada uno de sus contextos.

4.4 Visión de la Comunidad sobre el Bilingüismo

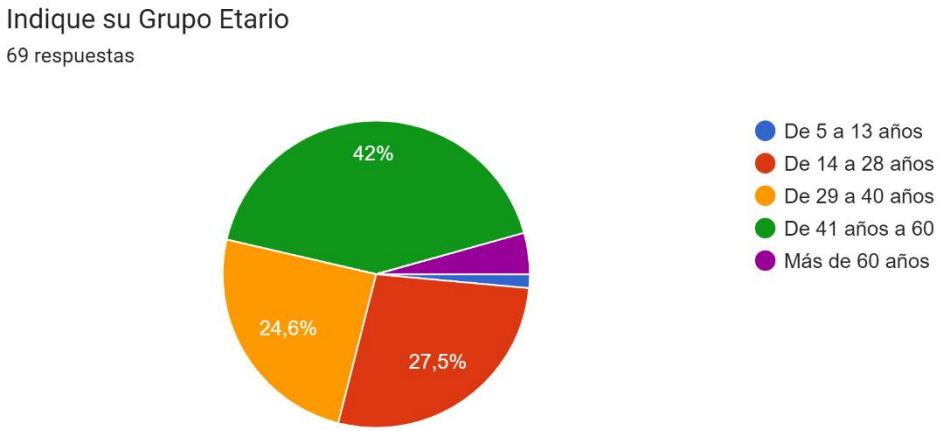
Para la vigencia 2022 se aplicó una encuesta de percepción a toda la comunidad educativa del municipio de Dosquebradas, la cual tuvo como objetivo, identificar la opinión de la ciudadanía e institucionalidad sobre el bilingüismo en el municipio de Dosquebradas. Dicha encuesta fue diligenciada por 69 personas, de la cuales el 89.9% corresponde a Dosquebradas. Así mismo, de este 89.9% el 68% corresponde a personas de la zona urbana y el 32% de zona rural respectivamente.

Gráfica N°7 Población municipal



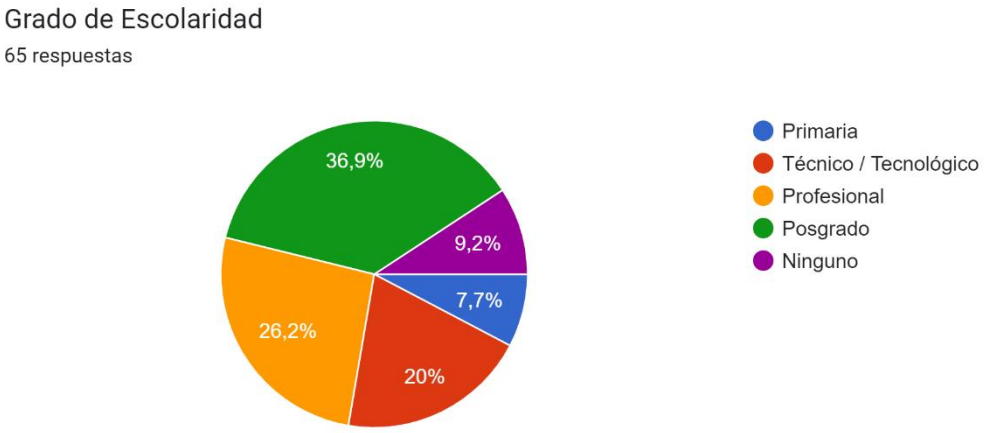
De acuerdo al censo poblacional realizado por el DANE en el año 2021 como se muestra en la gráfica 7, el municipio cuenta con una población total de 225.554 personas (120.401 mujeres y 105.153 hombres).

Gráfica N°8 Grupo Etario



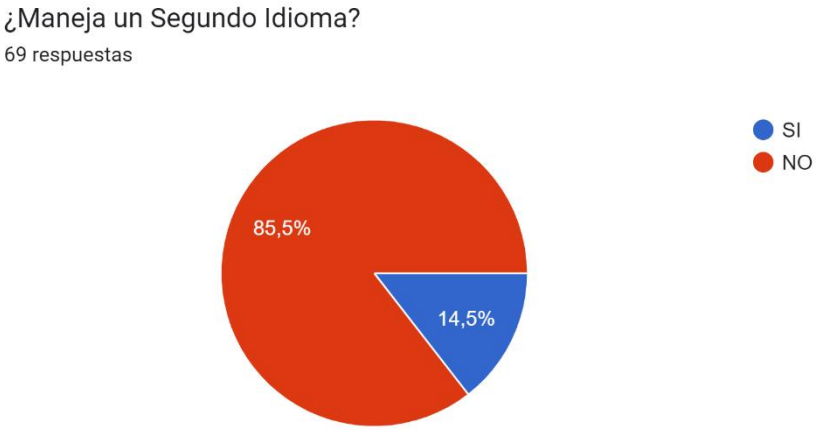
Tal como se muestra en la gráfica n°8, el 42% de la encuesta fue diligenciado por personas del grupo etario entre 41 y 60 años; así mismo, el 24% de la encuesta fue diligenciado por personas entre los 29 y 40 años y el 27% por personas entre 14 y 28 años respectivamente.

Gráfica N°9 Grado Escolaridad Encuestados



La gráfica N°9 muestra que el 37% de las encuestas fue diligenciada por personas de nivel de posgrado, mientras que el 26% fue diligenciado por personas de nivel profesional y el 20% personas de nivel técnico o tecnológico.

Gráfica N°10 Manejo del Segundo Idioma



De las encuestas diligenciadas, el 85.5% indicaron que manejan un segundo idioma, mientras que el 14.5% restante no. En su mayoría, de este 85.5% maneja el idioma inglés.

Así mismo, el 98.6% consideró necesario el manejo del segundo idioma por razones como: el tema laboral, la comunicación con otras culturas, emprendimiento, académico, viajar, dinámica comercial del departamento, lectura en otro idioma, igualdad, acceso tecnológico, entre otras razones.

Gráfica N°11 Ventajas de Aprender un Segundo Idioma



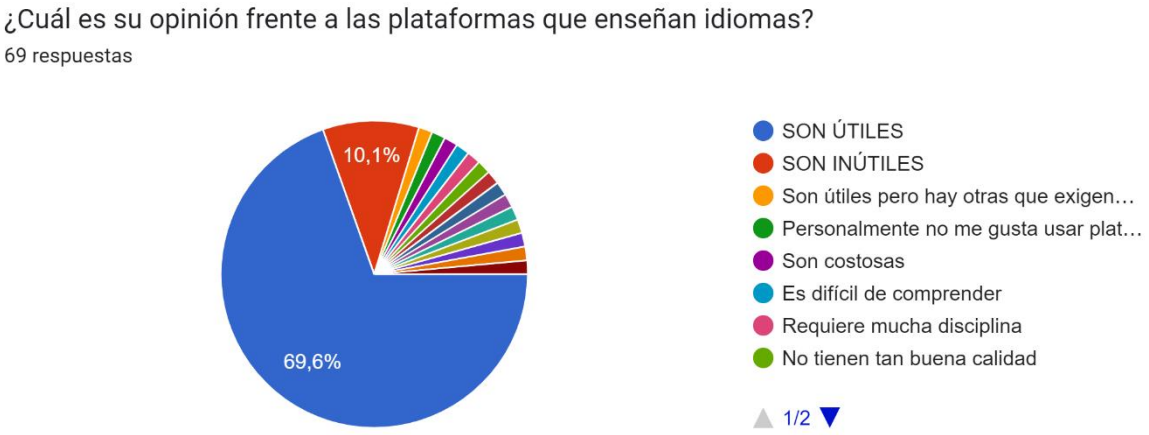
Respecto a las ventajas de aprender un segundo idioma, los encuestados consideraron con mayor relevancia (43%) el acceso a la vida laboral, mientras que un 20% consideró como ventaja las oportunidades en el extranjero y un 15% mayor acceso a la educación de calidad.

Gráfica N°12 Edad Adecuada para el Aprendizaje del Segundo Idioma



De las personas encuestadas el 50.7% consideraron, según la gráfica N°10, que la edad más adecuada para aprender el segundo idioma está entre los 6 y 10 años; mientras que el 26% consideraron entre 1 y 5 años y el 19% entre 11 y 20 años respectivamente.

Gráfica N°13 Plataforma de la Enseñanza del Idioma



La pregunta *¿Cuál es su opinión frente a las plataformas que enseñan idiomas?* Tuvo como propósito indagar sobre las maneras existentes de enseñar idiomas, entre ellos, la virtualidad. De esta indagación, según la gráfica N°9, el 70% considera que son útiles las plataformas de enseñanza del inglés; mientras que el 10% indicó que no. De ello, el 57% respondió que estaría dispuesto a aprender el idioma por medios digitales; mientras que el 22% no está seguro y el 16% no estaría dispuesto.

Por otra parte, de acuerdo a la gráfica N°14, el 72% estaría dispuesto a invertir diariamente una hora en el aprendizaje del segundo idioma; mientras que el 13% un tiempo de media hora y el 13% más de dos horas respectivamente.

Gráfica N°14 Disposición para aprender un segundo idioma



5. Síntesis del diagnóstico del bilingüismo en el Municipio de Dosquebradas

Para finalizar esta descripción de la realidad del Bilingüismo en el Municipio de Dosquebradas en cuanto a variables poblacionales, económicas y de oferta educativa en la construcción de una política pública que sea intersectorial, es importante validar y conocer las percepciones de los sectores educativo, productivo y social. Para ello, se convocaron los actores de cada grupo y se desarrollaron mesas de participación ciudadana que permitieron conocer las diferentes problemáticas, necesidades y propuestas que evidencian desde su quehacer.

Dentro de lo expuesto en los espacios de participación, se evidencia reiteradamente que el aprendizaje de una segunda lengua desde una temprana edad debe ser intensiva, motivadora y significativa para alcanzar los estándares de proficiencia que se plantean a nivel internacional. A su vez, la adquisición de un segundo idioma es un proceso sistémico y sistemático, es decir, que cubra a los diferentes actores de la sociedad, de manera constante, a lo largo de su vida. La formación y actualización docente, los recursos e infraestructura de las instituciones educativas, la conexión entre las áreas de conocimiento, las estrategias metodológicas adaptadas a los estudiantes y la formulación de proyectos dentro de las comunidades son esenciales en la búsqueda de alcanzar una meta en la formación bilingüe.

El análisis realizado a los datos presentados en este documento de diagnóstico y a los resultados de las mesas de participación ciudadana de los sectores social, educativo y productivo permitieron definir cuatro barreras principales para el desarrollo del bilingüismo en el Municipio de Dosquebradas, Colombia: Una barrera productiva, una barrera cultural, una barrera educativa y una barrera institucional.

BARRERA PRODUCTIVA: Teniendo en cuenta la vocación industrial que ha tenido el municipio desde su fundación, las empresas que se han establecido durante los años y que aún subsisten, presentan necesidades constantes de personal bilingüe competente y calificado que apoyen los procesos de exportación de productos y materias primas en un mundo globalizado. Desafortunadamente, esta necesidad no ha sido fácilmente cubierta por los profesionales de la región, debido a sus debilidades en el manejo de otra lengua al graduarse de la universidad y a la dificultad de encontrar espacios de capacitación constante en un segundo idioma que les permite mantener su nivel (en caso de tenerlo). Por otro lado, se denota una desarticulación entre las necesidades del sector productivo y la educación técnica y/o profesional bilingüe en las instituciones educativas, muchas veces porque desde las empresas no hay claridad en el tipo de personal calificado que requieren y otras, porque la academia no tiene líneas de formación profesional bilingüe que busquen cubrir estas necesidades directas de las empresas. Se destaca una excepción en el municipio con la iniciativa privada de la Fundación Frisby, el Instituto Tecnológico Dosquebradas ITD, donde se ofrece una formación de carácter técnico en las líneas de procesamiento de alimentos y gestión de empresas agroindustriales; esto en alianza con el

SENA Risaralda logrando así que los egresados obtengan una doble titulación al terminar su ciclo de educación media con un buen nivel de bilingüismo en el idioma inglés.

BARRERA CULTURAL: Los colombianos en general, incluyendo allí a los habitantes del municipio de Dosquebradas, dentro de nuestra cultura y nuestras costumbres no tenemos arraigada la importancia de desarrollar otras lenguas diferentes al español y por el contrario, en muchas ocasiones se presenta "bullying", burlas, reproches en las familias, las instituciones y las empresas, a las personas que desean y hacen esfuerzos por adquirir otra lengua. Culturalmente se entiende el bilingüismo como un fin, no como un medio, es decir, que no se enseña la importancia de los idiomas para el desarrollo humano, de la sociedad y productivo. Esto ha generado miedo a la equivocación, a lo nuevo y a lo desconocido; desmotivación en las aspiraciones de adquirir una nueva lengua o de buscar una carrera profesional que requiera capacidades bilingües. Esto se debe en parte, a que en nuestra sociedad no está clara la importancia del bilingüismo y su concepto mismo es errado, pues se considera que está relacionado con saber inglés. Además, no se desarrolla una segunda lengua a edad temprana, haciendo más difícil la apertura a esta nueva competencia en edades tardías cuando las personas encuentran la necesidad de adquirir una nueva lengua, ligado a los proyectos de vida como hacer una maestría, vivir en otro país, etc.

BARRERA EDUCATIVA: Las estadísticas históricas de los resultados de las pruebas SABER 11 y otros exámenes que certifican los niveles del bilingüismo de los profesionales y bachilleres del Municipio de Dosquebradas son evidencia del bajo nivel de proficiencia en otras lenguas al finalizar la carrera o el bachiller que reduce las oportunidades laborales calificadas y las oportunidades de conseguir becas en el exterior para continuar con estudios de posgrado o la profesionalización. Esto obedece a múltiples causas, entre otras el bajo nivel de inglés de los docentes de asignaturas bilingües, su escasa motivación, el alto número de estudiantes por salón, las pocas horas dedicadas a la asignatura bilingüe y la escasa innovación en el diseño curricular bilingüe que no permite la transversalidad de este idioma en las demás asignaturas. A esto se le suma que la normatividad no exige un nivel de inglés para los docentes de primaria y sin embargo, estos imparten una hora semanal de inglés y que en varios casos, especialmente en la educación pública y rural se evidencia bajo nivel en el conocimiento de la lengua materna que dificulta la adquisición de una nueva lengua; esto último ha generado que se amplíe la brecha de desarrollo bilingüe de las comunidades rurales con las urbanas, y de los estudiantes de instituciones educativas públicas, comparados con los de instituciones educativas privadas, estas últimas siendo bilingües en su gran mayoría.

BARRERA INSTITUCIONAL: A pesar que desde la administración municipal y departamental se han realizado continuos esfuerzos por llevar a cabo acciones de fortalecimiento del bilingüismo en el Municipio de Dosquebradas, éstas no han generado el resultado esperado debido a que en su mayoría han sido esfuerzos discontinuos, desarticulados y no muy estructurados. Esto evidencia la urgencia por definir y adoptar una política pública de bilingüismo para el Municipio

de Dosquebradas, cuyo plan estratégico permita la continuidad de los programas, incluso con los cambios de gobierno.

IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA	***CAUSAS***	***EFECTOS***
Escasez de personal bilingüe competente y calificado en la región - BARRERA PRODUCTIVA	Debilidades en el manejo de la lengua (inglesa) - bajo nivel de proficiencia	Menor competitividad
	Falta de continuidad en la formación y práctica bilingüe en el ámbito laboral, educativo y social	Pérdida de oportunidades de patrocinio o subvenciones con el gobierno o empresas de otros países y no tiene quien le escriba sus proyectos
	Desarticulación entre las necesidades del sector productivo y la educación bilingüe en las Instituciones educativas	Pérdida de oportunidades de negocio o capacitación por no saber otro idioma
	Desconocimiento de la demanda de personal bilingüe calificado y otras necesidades del sector empresarial relacionadas con el bilinguismo	Dificultades en la compra de maquinaria y/o materias primas en el extranjero
		Pérdida de oportunidades de inversión y de establecimiento de empresas porque no existe oferta bilingüe.
Culturalmente se entiende el bilingüismo como un fin, no como un medio. (es decir, no se enseña la importancia de los idiomas para el desarrollo humano, de la sociedad y productivo) - BARRERA	No se desarrolla una segunda lengua a edad temprana	Miedo a equivocarse (a diferencia de los extranjeros que cuando vienen a Colombia, hablan el español como les salga)
	No está clara la importancia de adquirir nuevas lenguas	Las aspiraciones de formación de las nuevas generaciones buscan el mínimo esfuerzo para generar ingresos.
	Desconocimiento del concepto “bilingüe” (Es más que inglés-español)	No hay motivación ni una necesidad de aprender inglés en el colegio, sólo cuándo se inicia en el mundo laboral.

CULTURAL	Estudio de un segundo idioma está ligado únicamente a un plan o proyecto de vida	Las ofertas de trabajo bilingue no se visualizan como una carrera dentro de una organización, sino como un trabajo de paso.
Bajo nivel de proficiencia en otras lenguas al finalizar la carrera o el bachiller - BARRERA EDUCATIVA	Bajo nivel de inglés y de competencias de los docentes en la enseñanza del inglés (nivel básico)	Pérdida de oportunidades laborales bilingües
	Desmotivación de los docentes del sector público	Nivel insuficiente para aplicar a becas de estudio en el exterior
	Legislación no obliga a evaluar la suficiencia del idioma inglés en los docentes nombrados	
	Recursos tecnológicos insufienctes y deficientes para la enseñanza de las lenguas en los colegios públicos	Amplia brecha en la calidad y cantidad de la educación bilingüe entre las instituciones educativas públicas y privadas.
	Alto número de estudiantes para las asignaturas de educación bilingüe dificultan la enseñanza y el aprendizaje de la lengua	
	Bajo nivel en el conocimiento de la lengua materna que dificulta la adquisición de una nueva lengua	
	La normatividad no exige un nivel de inglés para los docentes de primaria y sin embargo, estos imparten una hora semanal de inglés.	
	Escasa innovación en el diseño curricular bilingüe que no permite la transversalidad de este idioma en las demás asignaturas	
Falta de continuidad y estructuración de los programas de fortalecimiento del	Programas de capacitación de docentes bilingües intermitentes	Falta de continuidad en la formación y práctica bilingüe en el ámbito laboral, educativo y social
	Desarticulación intersectorial.	

bilingüismo del sector público. BARRERA INSTITUCIONAL	Ausencia de una política pública que permita la continuidad de los programas con el cambio de gobierno	Falta de actualización permanente para los docentes de educación bilingüe
	Los proyectos se quedan en propuestas y no se desarrollan de forma inmediata como el entorno lo requiere.	Capacitación en idiomas efectiva es con instituciones educativas privadas de mayores costos, que no son accesibles a toda la comunidad
	Poca estructuración en las instituciones educativas del sector oficial, cuando se trata de incorporar de manera efectiva la enseñanza de una lengua extranjera en el Proyecto Educativo.	

6. Apreciaciones sobre el diagnóstico

En síntesis, la descripción de la situación del bilingüismo del Municipio de Dosquebradas a la luz de la información cuantitativa y cualitativa presentada en este marco descriptivo, arroja conclusiones determinantes que deben ser consideradas por los actores relevantes de la política pública para efectos de su formulación e implementación.

En primer lugar, la formulación e implementación de la política pública de Bilingüismo deberá reconocer la importancia del desarrollo de una o varias lenguas, principalmente el idioma inglés, al igual que su apropiación y uso por parte de los habitantes del municipio, para lo cual es trascendental implementar estrategias encaminadas a solucionar las barreras productivas, culturales, educativas e institucionales que fueron descritas en el aparte anterior.

Así mismo, la implementación de la política pública debe dirigirse hacia la potencialización de las capacidades competitivas del territorio biquebradense, desde las posibilidades de su población frente al uso y apropiación de un segundo idioma, principalmente el inglés como segunda lengua, generando mayor competitividad al sector productivo del municipio, nuevas oportunidades laborales y nuevas competencias académicas que hagan a la población estudiantil capaz de enfrentar los retos que impone la sociedad globalizada.

7. Referencias

Alcaldía Municipal de Dosquebradas. Plan de Desarrollo “Dosquebradas, Empresa de todos 2020-2023.

Alcaldía de Dosquebradas. Información estadística municipal. DANE, 2021. https://planeacion.dosquebradas.gov.co/index_estadistica.html

Gobernación de Risaralda. Política Pública Departamental de Bilingüismo ‘Risaralda Bilingüe, Competitiva y Social 2019-2032.

Ministerio de Educación Nacional. Colombia Very well. Programa Nacional de Inglés.

https://www.mineducacion.gov.co/1759/articles-343837_Programa_Nacional_Ingles.pdf.

Ministerio de Educación Nacional. Guía 22: Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras- inglés. 2006.

Ministerio de Educación Nacional. Informe nacional de resultados del examen Saber 11°. 2021. https://www.icfes.gov.co/documents/39286/1689945/Informe_nacional_de+resultados_Saber11_2021.pdf/68ccc718-dc51-71de-5693-bb907477fa87?t=1655481600171

Ministerio de Educación Nacional. Recuperado de: https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97594.html

Muñoz et Guerrero et Beltrán. Diagnóstico de la implementación del Programa Nacional de Bilingüismo en el Colegio Saludcoop Norte I.E.D-. Universidad de Manizales. 2015.

Vargas, H. Tejada, Sol Colmenares. Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras (inglés): una lectura crítica. 2008.

Vicepresidencia de la República de Colombia. Guía para la construcción de Políticas Públicas para el empoderamiento de las mujeres y la igualdad de oportunidades. S.F.